



SEMINARIO INTERDISCIPLINAR  
DE ESTUDIOS SOBRE  
CULTURA ESCRITA  
**UNIVERSIDAD DE ALCALÁ**

**[2008-2009]: «Los avatares de la palabra escrita:  
formas de la escritura, materialidad de lo escrito»**

**[2]**

## **El arte de la lectura en el trabajo**

**Araceli Tinajero**

**(Graduate Center; The City College of New York)**

**E**n esta conferencia voy a hablar de las diferentes estrategias de lectura utilizadas en los espacios donde se lleva a cabo la lectura en voz alta. Comenzaré con un ejemplo específico: la lectura en las tabaquerías. Es decir, en La Habana, un día de diciembre de 1865, un grupo de tabaqueros decidieron pedirle a uno de sus colegas que les leyera un texto en voz alta durante dos horas. Los oyentes remuneraron al lector por su tiempo de trabajo perdido. Es así como se dio inicio a la práctica de la lectura en voz alta en las tabaquerías. Esta institución cultural tuvo gran éxito no solamente en Cuba, sino que se propagó a otros países. En la actualidad la lectura en las tabaquerías se lleva a cabo solamente en Cuba y en la República Dominicana. Por lo tanto, en este seminario voy a hablar de las estrategias utilizadas por esos lectores (o lectoras) de tabaquería y la forma en que su lectura se convierte en un arte.

A principios de los años 20, la radio creó un nuevo grupo de lectores y oyentes. De pronto se comenzaron a escribir textos publicitarios para ser leídos ante el micrófono y más tarde surgieron las radionovelas. Éstas últimas exigían excelentes lectores que pudieran conmover a un público a través del nuevo tamiz tecnológico. Por lo tanto, también hablaré de las radionovelas en Cuba, de sus lectores y su impacto y relación con el resto de América Latina.

Por último, me gustaría hacer alusión a los diversos espacios (aparte de las tabaquerías) donde se lleva a cabo la lectura en voz alta y es remunerada. Por ejemplo, los hospitales, las bibliotecas y otros espacios culturales y académicos. Para cerrar, me gustaría referirme a los lectores de los audio-libros en la época actual.

.....

**ARACELI TINAJERO** nació en la Ciudad de México. Es licenciada en Letras Orientales y Doctora en Letras Hispánicas por la Rutgers University (New Jersey, EEUU). Fue profesora de japonés en la Wales University (Gran Bretaña) y de literatura en la Yale University. Es profesora titular en el Graduate Center y en The City College of New York (CUNY). Su interés por las culturas asiáticas la inspiró a escribir sobre el encuentro cultural entre Oriente y América Latina desde una perspectiva literaria, histórica y antropológica. La Historia de la lectura en voz alta es un tema que siempre la ha cautivado; por eso, se dedica a su estudio desde hace varios años. Su libro *El lector de tabaquería* es fruto de esos años de investigación. En la actualidad dirige el Mexico Study Group del Bildner Center for Western Hemisphere Studies y está preparando un libro sobre intelectuales mexicanos en el siglo XX.

Ha investigado en numerosos archivos; efectuado trabajo de campo en Cuba, México, la República Dominicana, Japón y Singapur; y ha impartido conferencias y seminarios en la Brown University, en la Universidad Nacional Autónoma de México, en la Princeton University, en la Yale University, en el Barnard College de la Columbia University, en la Zürich Universität, en la Singapore University, en la Casa de las Américas (La Habana), en la Universidad de Panamá, en la Universidad de la Serena (Chile), en la Casa de América (Madrid) y en la University of the West of England.

## BIBLIOGRAFÍA

\* COMO EDITORA Y/O COORDINADORA:

- *Cultura y letras cubanas en el siglo XXI*, Madrid: Iberoamericana, 2009.

\* COMO AUTORA:

- «La China Poblana. Multiculturalism in Costume», *Yale Latin America Review*, vol. 2, 2000.

- «Viajeros modernistas en Asia», *Ciberletras. Revista de Crítica literaria y cultura*, Vol. 4., 2001 [ <http://www.lehman.cuny.edu/ciberletras/v04/Tinajero.html>].

- «Haiku in Twentieth Century Latin America», *World Haiku Review*, Vol. 3, 2002 [<http://www.worldhaikureview.org/2-3/worldmap1.shtml>].
- «José Martí y los chinos en Estados Unidos», *La Habana Elegante*, Segunda Época, n° 24, 2004 [<http://www.habanaelegante.com/Spring2004/Expresion.html>].
- «¡Pagar por oír hablar, pagar por oír leer! El lector de tabaquería desde sus orígenes hasta Las hermanas Agüero de Cristina García en Cuba: Un siglo de literatura: 1902-2002», en Anke Birkenmaier and Roberto González Echevarría (eds.): Madrid: Colibrí, 2004, pp. 313-327.
- *Orientalismo en el modernismo hispanoamericano*, Lafayette: Purdue UP, 2004.
- «Far Eastern Influences in Latin American Fashions», en Regina A. Root (ed.): *The Latin American Fashion Reader*, Oxford: Berg, 2005, pp. 66-75.
- «Asian Representations in Spanish American Modernism», *Literature and Arts of the Americas*, Issue 72, Vol. 39, n° 1, 2006, pp. 145-149.
- «*El Siglo*, *La Aurora* y la lectura en voz alta en Cuba, 1865-1868», *Revista Iberoamericana*, Vol. LXXII, n° 214, 2006, pp. 171-183.
- «Hiroshigue. La pintura japonesa como fuente de inspiración modernista», en Jorge Ruedas de la Serna (ed.): *Diplomacia y orientalismo. Fuentes modernistas*, México: UNAM, 2007.
- «The Manila Galleon in Spanish American Poetry», en Ignacio López Calvo (ed.): *Alternative Orientalisms in Latin America and Beyond*, Newcastle: Cambridge Scholars Publishing, 2007, pp. 225-338.
- *El lector de tabaquería: Historia de una tradición cubana*, Madrid: Verbum, 2007.
- «Los antípodas de ida y vuelta», *Studi Ispanici*, Vol. XXXIII, 2008, pp. 205-215.
- *El lector: A History of the Cigar Factory Reader*, Austin: University of Texas Press, 2009.